

Gebrauchsanweisung

Instructions for use

Fiche d'utilisation

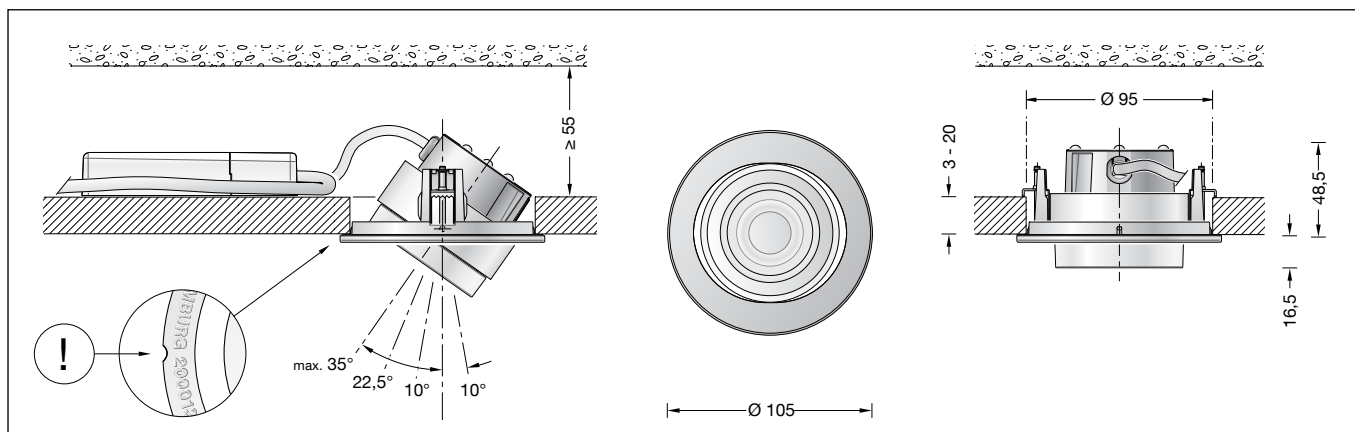
Deckeneinbauleuchte

Recessed ceiling luminaire

Plafonnier à encastrer



1178



Anwendung

Schwenkbarer LED-Deckeneinbau-Tiefstrahler mit Kristallglas, innen teilmattiert und Aluminiumgussgehäuse.
Effiziente Leuchten für einstellbares, brillantes Licht im privaten Wohnraum und für den Einsatz in vielen anderen Bereichen der Objektbeleuchtung.
Die eingesetzte LED-Technik bietet Langlebigkeit und optimale Lichtleistung bei gleichzeitig geringem Energieverbrauch.
Für den Einbau in Decken mit geringen Tiefen im Innenbereich.

Application

Pivoting recessed LED-ceiling luminaire partially satin matt crystal glass inside and aluminium alloy housing.
Efficient luminaires for adjustable, brilliant light in the residential living space and for use in many other ranges of interior illumination.
The used LED technique offers durability and optimal light output with low power consumption at the same time.
For installation into ceilings with a shallow depth in interior areas.

Utilisation

Plafonnier à encastrer LED pivotant avec verre clair, intérieur partiellement satiné mat et armature en fonte d'aluminium.
Luminaires efficaces pour réglable, lumière brillante dans l'espace de vie résidentiel et pour une utilisation dans de nombreux domaines de l'éclairage de l'intérieur.
La technologie à LED offre longévité et un rendement lumineux optimale et une faible consommation d'énergie en même temps.
Pour encastrement dans des plafonds de faible profondeur à l'intérieur.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	6,3 W
Leuchten-Anschlussleistung	8,4 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Lebensdauerkriterien	50 000 h / L_{70}

Lamp

Module connected wattage	6.3 W
Luminaire connected wattage	8.4 W
Rated temperature	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Service life criteria	50 000 h / L_{70}

Lampe

Puissance raccordée du module	6,3 W
Puissance raccordée d'un luminaire	8,4 W
Température de référence	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Critères relatifs à la durée de vie	50 000 h / L_{70}

1178

Modul-Bezeichnung	LED-0330/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	$R_a > 80$
Modul-Lichtstrom	670 lm

1178

Module designation	LED-0330/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	$R_a > 80$
Module luminous flux	670 lm

1178

Marquage des modules	LED-0330/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	$R_a > 80$
Flux lumineux du module	670 lm

1178 K2

Modul-Bezeichnung	LED-0330/827
Farbtemperatur	2700 K
Farbwiedergabeindex	$R_a > 80$
Modul-Lichtstrom	650 lm

1178 K2

Module designation	LED-0330/827
Colour temperature	2700 K
Colour rendering index	$R_a > 80$
Module luminous flux	650 lm

1178 K2

Marquage des modules	LED-0330/827
Température de couleur	2700 K
Indice de rendu des couleurs	$R_a > 80$
Flux lumineux du module	650 lm

Produktbeschreibung

Deckeneinbauleuchte »ACCENTA VARIO«
Leuchtengehäuse aus Aluminiumguss
Kristallglas, innen teilmattiert
Reflektor aus hochglanzeloxiertem
Reinst-Aluminium
Deckenabschlussring Oberfläche wahlweise:
Metall weiß Kennziffer .1
Edelstahl Kennziffer .2
Edelstahl poliert Kennziffer .3
Messing Kennziffer .4
Befestigung der Leuchte über 2 keilförmig
angebrachte, verstellbare Krallen
Europäisches Patent EP 0 686 806
Externes LED-Netzteil
220-240 V · 50/60 Hz
DALI steuerbar
Schutzklasse II
CE – Konformitätszeichen
Gewicht:

Product description

Recessed ceiling luminaire »ACCENTA VARIO«
Die-cast aluminium housing
Crystal glass, partially satin matt inside
Reflector of anodised pure aluminium
Ceiling frame ring with optional finish:
Metal white Reference number .1
Stainless steel Reference number .2
Polished stainless steel Reference number .3
Brass Reference number .4
Fixing is achieved by using 2 adjustable
wedge-shaped claws
European patent EP 0 686 806
External LED power supply unit
220-240 V · 50/60 Hz
DALI controllable
Safety class II
CE – Conformity mark
Weight:

Description du produit

Plafonnier à encastrer »ACCENTA VARIO«
Armature en fonte d'aluminium
Verre clair, intérieur partiellement satiné mat
Réflecteur en aluminium pure anodisé
Anneau finition au choix:
Métal blanc Référence .1
Acier inoxydable Référence .2
Acier inoxydable poli Référence .3
Laiton Référence .4
La fixation du luminaire s'effectue par
2 griffes réglables en forme de clavette
Brevet européen EP 0 686 806
Boîtier d'alimentation LED externe du luminaire
220-240 V · 50/60 Hz
Contrôlable DALI
Classe de protection II
CE – Sigle de conformité
Poids:

Lichttechnik

Leuchtendaten für das Lichttechnische Berechnungsprogramm DIALux für Innenbeleuchtung, sowie Leuchtendaten im EULUMDAT und im IES-Format finden Sie auf der Internetseite www.glashuette-limburg.de.

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Montage

Die Leuchte darf nur mit ihrer vollständigen Schutzabdeckung betrieben werden.  Leuchtengehäuse darf nicht in wärmedämmende Stoffe eingebaut werden. Die Einbauöffnung wird durch den Anschlagrahmen des Einbaurings abgedeckt. Die Befestigung der Leuchte erfolgt über 2 keilförmig angebrachte, verstellbare Krallen. LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung mit den Händen.

Einbau in Zwischendecken

Es ist eine Einbauöffnung von ø 95 mm mit einem Freiraum von min. 55 mm erforderlich. Die Krallen greifen hinter die Bauplatte. Die Stärke der Platte darf minimal 3 mm und maximal 20 mm betragen. Bei geringerer Stärke muss die Platte rückseitig verstärkt werden. Die Einkerbung im Einbauring gibt die Richtung des maximalen Schwenkbereichs (35°) des Leuchtengehäuses vor - s. Skizze.

Leuchte öffnen:
Glas mit Reflektor durch Linksdrehung von Gehäuse lösen.
Deckenabschlussring (magnetisch) von Einbauring des schwenkbaren Leuchtengehäuses abziehen.
Gehäuseabdeckung des externen Netzteils entfernen.
Zugentlasterschrauben lösen.
Klemmbereich für Zugentlastung: max. Ø 12 mm.
Netzanschlussklemme: max. 2,5[□].
Klemme DALI: max. 1,5[□]
Adern 6 mm abisolieren.
Netzanschlussleitung durch Zugentlastung führen und Zugentlasterschrauben festziehen.
Elektrischen Anschluss vornehmen.
Zur digitalen Ansteuerung ist die Klemme (DALI) zu verwenden.
Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.

Light technique

Luminaire data for the light planning program DIALux for indoor lighting as well as luminaire data in EULUMDAT and IES-format you will find on the web page www.glashuette-limburg.com.

Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. If damage is caused by improper use or installation, the manufacturer is released from any liability. If the luminaire will subsequently be modified, the person responsible for the modification will be considered as manufacturer.

Installation

The luminaire must only be operated with the complete protective cover.  Luminaire housing must not be installed in heat-insulating material. The recessed opening will be covered by the attachment of the installation ring. Fixing of the luminaire is achieved by using 2 adjustable wedge-shaped claws. LEDs are high-quality electronic components! Please avoid touching them directly during installation or relamping.

Installation into false ceilings

A recessed opening of ø 95 mm is necessary to accept the luminaire housing. Free space depth min. 55 mm. The claws catch the panel from the reverse side. If minimum thickness of the panel is less than 3 mm it must be reinforced from the reverse side. Maximum thickness of the panel must be no more than 20 mm. The notch in the installation ring indicates the direction of maximum pivoting range (35°) of the luminaire housing - see sketch.

Open the luminaire:
Remove glass with reflector from housing by turning it counter-clockwise.
Pull ceiling frame ring (magnetic) off the installation ring of the pivoting housing.
Remove cover of the external LED-power supply unit.
Loosen set screws of cable strain relief.
Tightening zone for strain relief: max. Ø 12mm.
Connecting terminals for mains supply: max. 2,5[□].
Terminal DALI: max. 1,5[□].
Strip the wires 6 mm.
Lead mains supply cable through the cable strain relief and fix set screws.
Make electrical connection.
For digital control please use the connecting terminal (DALI).
In case this connector is not used the luminaire will be operated at full light output.

Technique d'éclairage

DIALux est un programme de calcul d'éclairage pour l'éclairage intérieur. Vous le trouverez sur le site www.glashuette-limburg.com ainsi que les données des luminaires aux formats EULUMDAT et IES.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui les effectuera.

Installation

Le luminaire ne doit jamais fonctionner sans son couvercle complet de protection.  Le boîtier du luminaire ne doit pas être installé dans des matériaux d'isolation. Les bords de la niche d'encastrement sont recouverts par le cadre de butée de l'anneau d'adaptation. La fixation du luminaire s'effectue par 2 griffes réglables en forme de clavette. Les LEDs sont des composants électroniques haut de gamme. Éviter de les toucher avec les doigts lorsque vous les installez ou les changez.

Encastrement dans les parois creuses

Une réservation de ø 95 mm avec un espace libre minimale de 55 mm est nécessaire. Les griffes se coincent contre la paroi. L'épaisseur minimum de cette paroi doit être 3 mm et de 20 mm maximum. Si l'épaisseur est inférieure la paroi doit être renforcée par derrière. L'encoche dans l'anneau d'adaptation indique la direction de la plage de pivotement maximale (35°) du boîtier - voir croquis.

Ouvrir le luminaire:
Dévisser le verre avec réflecteur en le tournant vers la gauche.
Tirer l'anneau métallique (magnétique) de l'anneau d'adaptation du boîtier pivotant.
Enlever le couvercle supérieure du bloc d'alimentation LED externe.
Desserrer les vis d'arrêt du collier du câble.
Collier de fixation pour câble de jusqu' au: max. Ø 12 mm.
Bornier pour câble d'alimentation: max. 2,5[□].
Bornier DALI: max. 1,5[□]
Dénuder les brins de 6 mm.
Introduire le câble d'alimentation dans le collier du câble et re-serrer les vis d'arrêt.
Procéder au raccordement électrique.
Pour le pilotage numérique utiliser le bornier (DALI).
Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne sur la puissance maximale.

Gehäuseabdeckung des Netzteils aufsetzen und durch Druck einrasten. Netzteil sowie Leuchtengehäuse in die Deckenöffnung schieben.

Leuchtengehäuse und externes LED-Netzteil dürfen nicht durch wärmedämmende Stoffe abgedeckt werden.

Schrauben der Krallenbefestigung gleichmäßig handfest anziehen.

Glas mit Reflektor durch Rechtsdrehung in das Leuchtengehäuse eindrehen.

Auf richtigen Sitz der Dichtung achten.

Deckenabschlussring auf Einbauring des Leuchtengehäuses aufsetzen.

Close case cover of the external LED-power supply unit and press it until it is locked. Push external LED-power supply unit and luminaire housing into ceiling cut-out.

Luminaire housing and external LED-power supply unit must not be installed in heat-insulating material.

Hand-tight screws of claw fasteners evenly.

Insert glass with mounted reflector by turning it clockwise into luminaire housing.

Make sure that gasket is positioned correctly.

Mount ceiling frame ring onto installation ring of the housing.

Refixer le couvercle supérieure du bloc d'alimentation LED externe.

Introduire le bloc d'alimentation LED externe et le luminaire dans l'ouverture du plafond.

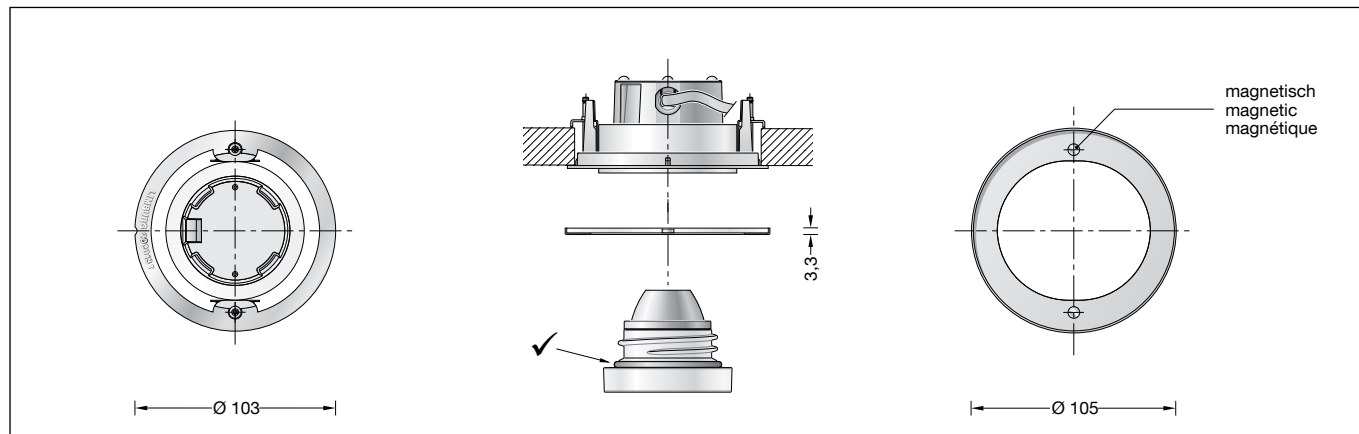
Le boîtier du luminaire et le bloc d'alimentation LED externe ne doivent pas être installé dans des matériaux d'isolation.

Serrer fort et régulièrement à la main les vis de griffes.

Fixer le verre avec réflecteur en tournant vers la droite.

Veiller à position correcte du joint.

Poser l'anneau métallique sur l'anneau d'adaptation de boîtier du luminaire.



Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern. Ein gebrochenes Glas muss ersetzt werden.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt. A broken glass must be replaced.

Nettoyage · Entretien approprié

Nettoyer régulièrement le luminaire et débarrasser de des souillures. N'utiliser que des produits d'entretien ne content pas de solvant. Un verre endommagé doit être remplacé.

Lampenwechsel · Wartung

Anlage spannungsfrei schalten.
Glas mit Reflektor durch Linksdrehung aus Gehäuse herausschrauben.
Deckenabschlussring von Einbauring des schwenkbaren Leuchtengehäuses abziehen.
LED-Modul demontieren.
Austausch-LED-Modul montieren.
Montagehinweise des LED-Moduls beachten.
Dichtung prüfen. Glas mit Reflektor durch Rechtsdrehung in das Leuchtengehäuse eindrehen.
Deckenabschlussring auf Einbauring des Leuchtengehäuses aufsetzen.
Ein gebrochenes Glas muss ersetzt werden.

Relamping · Maintenance

Disconnect from main supply.
Remove glass with reflector from housing by turning it counter-clockwise.
Pull ceiling frame ring off the installation ring of the pivoting housing.
Disassemble LED module.
Assemble LED replacement module.
Note installation instructions of the LED module.
Check gasket. Screw in glass with mounted reflector by turning it clockwise into luminaire housing.
Mount ceiling frame ring onto installation ring of the housing.
A broken glass must be replaced.

Changement de lampe · Entretien

Débrancher l'installation.
Dévisser le verre avec réflecteur de l'armature en le tournant vers la gauche.
Tirer l'anneau métallique de l'anneau d'adaptation du boîtier pivotant.
Démonter le module à LED. Installer le module à LED de remplacement. Attention à la fiche d'utilisation du module à LED.
Vérifier le joint. Visser le verre avec réflecteur dans l'armature du luminaire en le tournant vers la droite.
Poser l'anneau métallique sur l'anneau d'adaptation de boîtier du luminaire.
Remplacer un verre défectueux.

Ersatzteile

Bezeichnung	Bestellnummer
Ersatzglas	113006410EG
LED-Netzteil	611014
Zierring Weiß	729801L
Zierring Edelstahl matt	729802L
Zierring Edelstahl poliert	729803M
Zierring Messing	729804L
Reflektor	761209
Dichtung Glas	831412

Spares

Description	Part no
Spare glass	113006410EG
LED power supply unit	611014
Cover ring white	729801L
Cover ring stainless steel	729802L
Cover ring polished stainless steel	729803M
Cover ring brass	729804L
Reflector	761209
Gasket	831412

Pièces de rechange

Désignation	No de commande
Verre de rechange	113006410EG
Bloc d'alimentation LED	611014
Anneau blanc	729801L
Anneau acier inoxydable mat	729802L
Anneau acier inoxydable poli	729803M
Anneau laiton	729804L
Réflecteur	761209
Joint	831412